

УДК 811.112.2'373.612.2:070

DOI 10.37972/chgpu.2025.127.2.003

Е. А. Зими́на

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ РЕАЛИЗАЦИИ ИМПЛИЦИТНОЙ ОЦЕНКИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ПЕЧАТНЫХ СМИ

*Московский государственный институт международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел Российской Федерации, г. Москва, Россия*

Аннотация. В статье на примере политического медиадискурса рассматриваются и анализируются метафорические модели и метафоры как лексические способы реализации имплицитной оценки в печатных СМИ с целью раскрытия их прагматического потенциала. В качестве материала исследования выступают медиатексты онлайн-версии газеты “Süddeutsche Zeitung”, опубликованные с ноября 2024 г. по февраль 2025 г., т. к. данный временной период характеризуется распадом правящей в ФРГ «светофорной» коалиции и началом досрочных выборов в бундестаг. Общий объем исследуемых единиц составляет 86 онлайн-статей, основными действующими лицами которых являются канцлер Германии Олаф Шольц, кандидат в канцлеры Фридрих Мерц, бывший федеральный министр финансов Кристиан Линднер. Актуальность настоящего исследования обусловлена возрастающей частотностью использования политических метафор в немецких СМИ и, как следствие, необходимостью детального лингвистического анализа метафорических моделей в немецком политическом медиадискурсе. Для анализа исследовательского корпуса применяются такие методы, как сплошная выборка, контекстуальный и семантический анализы, а также стилистический анализ, с помощью которого определена роль стилистических средств при достижении прагматического эффекта. В результате установлено, что метафоры являются мощным инструментом для реализации имплицитной оценки в немецкоязычных газетных статьях, особенно в политическом дискурсе. Они позволяют журналистам передавать идеи ярко и эмоционально, не прибегая к эксплицитным суждениям.

Ключевые слова: *политический дискурс, категория оценки, метафорическая модель, метафора, имплицитность*

Е. А. Zimina

LEXICAL METHODS OF IMPLEMENTING IMPLICIT EVALUATION IN GERMAN-LANGUAGE PRINTED MEDIA

*Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia,
Moscow, Russia*

Abstract. In this article, metaphorical models and metaphors as lexical ways of implementing implicit assessment in print media are considered and analyzed using political media discourse as an example in order to reveal their pragmatic potential. The research material includes media texts of the online version of the *Süddeutsche Zeitung* newspaper published from November 2024 to February 2025, since this time period is characterized by the collapse of the ruling traffic-light coalition in Germany and the beginning of early elections to the Bundestag. The total volume of the studied units is 86 online articles, the main characters of which are German Chancellor Olaf Scholz, and Chancellor candidates - Friedrich Merz, and former Federal Finance Minister Christian Lindner. The relevance of this study is due to the increasing frequency of use of political metaphors in German media and, as a consequence, the need for a detailed linguistic analysis of metaphorical models in German political media discourse. The analysis of the research corpus uses the following research methods: the continuous sampling method, contextual and semantic analysis, as well as stylistic analysis, which determined the role of stylistic means in achieving a pragmatic effect. As a result, it was found that metaphors are a powerful tool for implementing implicit evaluation in German-language newspaper articles, especially in political discourse. They allow journalists to convey complex ideas and emotions in a vivid and often emotional way, without resorting to explicit judgments.

Keywords: *political discourse, category of evaluation, metaphorical model, metaphor, implicitness*

Введение. В современном мире оценка и / или мнение о политических событиях и деятелях находят выражение в печатных СМИ. Для контроля над восприятием возникающих в обществе проблем и вопросов журналисты и редакторы зачастую прибегают к так называемой имплицитной оценке, являющейся особенно актуальной ввиду своей способности оказывать влияние на интерпретацию читателями политического контекста. Имплицитность предусматривает, что определенное значение выражается опосредованно или косвенно, напрямую соотносится с текстом / высказыванием и трактуется как сопутствующее речемыслительному процессу явление [9]. Для воплощения политических целей и задач существует определенный набор методов, именуемых инструментами политики [7]. Так, восприятие и осмысление действительности происходят за счет выбора конкретных языковых средств, непосредственно связанных с оценкой данной действительности [2].

Имплицитная оценка может быть выражена с помощью определенных лексических единиц и структур. В последние десятилетия в немецком политическом дискурсе отмечается высокая частотность употребления метафор. Отдельные метафоры или развернутые метафорические модели содержатся практически во всех жанрах СМИ. Анализ лексических способов реализации имплицитной оценки в политическом дискурсе особенно важен, поскольку он дает представление о том, как СМИ формируют общественно-политические мнения и взаимоотношения. Это также позволяет определить соотношение сил и идеологии в стране.

Теоретико-методологической базой исследования являются работы отечественных и зарубежных ученых, посвященные изучению роли и значения метафоры в политическом дискурсе (А. Н. Баранов [1], Дж. Лакофф и М. Джонсон [5], А. Музолф [12], Ф. Риготти [13], А. П. Чудинов [11], Р. Штернберг [14] и др.), интерпретации семантических особенностей лексических единиц в политическом дискурсе (Р. Водак [15], Е. М. Вольф [3], Т. Г. Попова и С. В. Лоскутова [8], Н. А. Резникова [10] и др.). Исследователи со всего мира продолжают использовать различные подходы и методы в рамках изучения метафор в политической коммуникации, их репрезентации в СМИ.

Цель данной статьи – проанализировать лексические способы реализации имплицитной оценки в печатных СМИ немецкого политического дискурса. Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих задач: 1) показать специфику метафорических моделей, проанализировав их на примере политического медиадискурса; 2) на основе лингвистического анализа раскрыть оценочный потенциал используемых лексических единиц (метафор) в газетных онлайн-статьях.

Актуальность исследуемой проблемы. Актуальность настоящего исследования обусловлена возрастающей частотностью использования политических метафор в немецких СМИ и, как следствие, необходимостью детального лингвистического анализа метафорических моделей в немецком партийно-политическом дискурсе.

Материал и методы исследования. Материалом для исследования послужили медиатексты онлайн-версии газеты “Süddeutsche Zeitung”, опубликованные с ноября 2024 г. (распад правящей в ФРГ «светофорной» коалиции) по февраль 2025 г. (начало досрочных выборов в бундестаг). Выбор газеты “Süddeutsche Zeitung”, электронная версия которой существует с 1995 г., для настоящего исследования определяется авторитетностью и репутацией издания, а также доступностью статей в онлайн-формате. Исследовательский корпус состоит из 86 статей. Основными действующими лицами отобранных текстов являются канцлер Германии Олаф Шольц, кандидат в канцлеры Фридрих Мерц, бывший федеральный министр финансов Кристиан Линднер. В ходе исследования применялись

следующие методы: сплошная выборка статей из онлайн-версии газеты “Süddeutsche Zeitung”, контекстуальный и семантический анализы, позволившие выявить значения исследуемых лексических единиц и особенности авторского употребления, а также стилистический анализ, с помощью которого определена роль стилистических средств в достижении прагматического эффекта.

Результаты исследования и их обсуждение. Одной из актуальных тем осени 2024 г. в ФРГ стал правительственный кризис, который спровоцировал распад правящего альянса из Социал-демократической партии Германии (СДПГ), Союза 90 / Зеленых и Свободно-демократической партии (СвДП). Во времена политического кризиса в газетном дискурсе можно встретить множество метафор, которые являются одним из способов познания и объяснения мира, эффективным средством прагматического воздействия на сознание массовой аудитории.

Политическая метафора является важным средством манипуляции сознанием. Так, глава Христианско-социального союза (ХСС) в бундестаге Александр Добриндт на протяжении нескольких лет считается мастером метафор в политическом дискурсе. В ноябре 2024 г. действующий федеральный канцлер Олаф Шольц характеризуется им как “*Koma-Kanzler*” / «канцлер в коме» и “*Klebe-Olaf*” / «приклеенный Олаф»¹. Автор считает, что правительство недееспособно без большинства в парламенте, а федеральный канцлер продолжает цепляться за свое кресло и не ставит перед парламентом вопрос о доверии к себе. А. Добриндт исходит из того, что правящая в Германии «светофорная» коалиция развалилась, правительство потеряло большинство в парламенте, однако О. Шольц намерен задержаться у власти еще на два или три месяца. Оппозиция требует скорейшей отставки правительства и проведения новых выборов в бундестаг.

Метафора “*Koma-Kanzler*” в типологии когнитивных структур метафорической экспансии ([5]) соотносится со сферой-источником «Медицина» и сферой-мишенью «Политика». С позиций когнитивной парадигмы она имеет непосредственную связь с мышлением, оказывает влияние на восприятие действительности [1]. Подобная метафора не только придает речи неординарность и образность, но и обладает воздействующим потенциалом и несет в себе отрицательную оценку. Действующий канцлер воспринимается читателями как пассивный, мало вовлеченный в происходящее руководитель, подобно человеку в коме, который не в состоянии что-либо делать. Метафора “*Klebe-Olaf*” отражает общественное недовольство политическим руководством и используется для выражения скепсиса по поводу мер и решений правительства. Глагол “*kleben*” / «клеить» подразумевает, что О. Шольц и «светофорная» коалиция задерживаются на своих позициях и недостаточно решительно реагируют на возникающие вызовы и кризисы.

Кристиан Линднер, лидер СвДП и бывший федеральный министр финансов, который был отправлен канцлером в отставку и инициировал выход партии свободных демократов из «светофорной» коалиции, получает следующее метафорическое прозвище от политика ХСС А. Добриндта – “*FDP-Bambi*” / «Бэмби» от СвДП. Сам канцлер характеризуется в этом контексте как “*Bundes-Uhu*” / «федеральный совенок». Это прозвище может подразумевать наивность или неопытность К. Линднера, в связи с этим и происходит сравнение с молодым олененком Бэмби, что может намекать на его подход к экономическим вопросам. Оба прозвища отражают политическую риторику и критику со стороны оппозиции, подчеркивая восприятие недостатка решительности и эффективности в действиях власти.

¹ Koma-Kanzler und FDP-Bambi [Электронный ресурс]. – URL : <https://www.sueddeutsche.de/panorama/koma-kanzler-klebe-olaf-ampel-stilkritik-olaf-scholz-christian-lindner-alexander-dobrindt-metaphern-lux.PAZDF2Ryak4Tq1WSjgvCKJ> (дата обращения: 05.04.2025).

Лидер ХДС Фридрих Мерц не стесняется в выражениях, описывая своего оппонента, действующего федерального канцлера, после распада правительственной коалиции как *“Kanzler ist jetzt faktisch nur noch ein Kanzleichef”* / «Канцлер теперь фактически лишь руководитель канцелярии», *“Klempner der Macht”* / «сантехник власти», *“Kanzler auf Abruf”* / «канцлер по вызову»². Данные выражения применяются с целью образного сравнения для передачи определенного смысла или критики. Перифраза *“nur noch ein Kanzleichef”* указывает на снижение статуса или полномочий канцлера, подчеркивая, что он стал формальной фигурой без реальной власти, т. к. теперь правительство находится в меньшинстве и канцлер выполняет исключительно номинальную функцию. Оценочный смысл может извлекаться из высказывания на основании контекста, в котором оно существует [3]. Так, метафора *“Klempner der Macht”* подразумевает, что О. Шольц, как сантехник, занимается устранением проблем, но не решает их истинные причины, а лишь «латает» текущие проблемы. В данном случае Ф. Мерц, вероятно, подчеркивает недостаточную эффективность или временность действий канцлера, намекая на то, что он занимается поверхностными решениями вместо того, чтобы вникать в суть проблем и принимать более радикальные меры. Оксюморон *“Kanzler auf Abruf”* имеет отрицательную коннотацию и подразумевает, что О. Шольц не является полноценным лидером, не имеет реальной власти для принятия решений и действий, в связи с чем его роль сводится к поддержанию видимости власти без возможности влиять на важные политические процессы. В таком случае критика Ф. Мерца может быть направлена на недостаток лидерства и способности канцлера справляться с вызовами, стоящими перед правительством в условиях политической нестабильности.

Почему после распада правительственной коалиции О. Шольца назвали *“lahme Ente”* / «хромой уткой»³? «При метафорическом представлении деятельности правительства в политической коммуникации в целом можно отметить две тенденции: положительную самооценку членами правительства своей работы и критику решений правительства со стороны оппозиции» [4, с. 131]. Термин *“lahme Ente”* используется для обозначения политического лидера, занимающего руководящую должность, срок полномочий которого истекает без перспективы переизбрания или продления, чья власть и влияние значительно ослабли. Канцлера О. Шольца после распада правительственной коалиции можно назвать «хромой уткой» по нескольким причинам. Упомянутый политический процесс обычно означает, что у канцлера больше нет устойчивого большинства в парламенте, что затрудняет принятие решений и реализацию политики. В условиях политической нестабильности и отсутствия поддержки со стороны ключевых партнеров О. Шольц оказался в ситуации, когда он не может эффективно управлять страной и продвигать свои инициативы. Оппоненты канцлера могут использовать его ослабленное положение для критики и подрыва его авторитета, что делает его менее влиятельным на политической арене. Таким образом, использование метафоры «хромая утка» подчеркивает уязвимость О. Шольца и его ограниченные возможности в управлении страной после распада коалиции.

Для иллюстрации сложных политических отношений часто используются образы природы: *“Zwischen CDU und CSU ist es gerade so wie zwischen Clownfisch und Seeanemone: symbiotisch”* / «Отношения между ХДС и ХСС напоминают отношения между рыбой-

² Der Kanzler ist jetzt faktisch nur noch ein Kanzleichef [Электронный ресурс]. – URL : <https://www.sueddeutsche.de/meinung/scholz-vertrauensfrage-muetzenich-merz-kommentar-lux.H6tso7BE8WmFjXAz2Rz6u4?reduced=true> (дата обращения: 05.04.2025).

³ Wird Scholz jetzt zur “lahmen ente” Europas [Электронный ресурс]. – URL : <https://www.sueddeutsche.de/politik/ampel-aus-in-deutschland-wird-scholz-jetzt-zur-lahmen-ente-europas-dpa.urn-newsml-dpa-com-20090101-241108-930-283416> (дата обращения: 05.04.2025).

клоуном и морским анемоном: симбиотические»⁴. Подобные метафорические сравнения делают абстрактные идеи понятнее и нагляднее, создавая ассоциации, которые облегчают восприятие информации. Симбиотические отношения между анемоном и рыбой-клоуном – классический пример того, как два организма приносят пользу друг другу. Анемон защищает и укрывает рыбу-клоуна, в то время как рыба-клоун обеспечивает анемону питательные вещества и отпугивает потенциальных рыб-хищников. Сравнение взаимодействия между партиями оппозиционного блока ХДС и ХСС с симбиотическими отношениями в природе может символизировать взаимовыгодное сотрудничество между этими партиями, которые находятся в зависимости друг от друга (достижение политических целей и поддержка на предстоящих выборах).

Метафоричный заголовок статьи *“Der Mann fürs schlechte Wetter” / «Человек на плохую погоду»⁵* создает образ человека, который является надежной опорой в непростых обстоятельствах. Речь идет о кандидате в бундесканцлеры от блока ХДС / ХСС Ф. Мерце, позиционирующем себя как готового взять ответственность в сложные времена или в условиях кризиса. В декабре 2024 г. он занимал второе место по популярности в рейтинге политиков на основе данных социологического центра INSA.

С целью привлечения внимания потенциальных избирателей выбран яркий заголовок *«Начало (или старт) с Аденауэром»⁶*, который можно интерпретировать как метафору, связывающую современную избирательную кампанию блока ХДС / ХСС с исторической личностью Конрада Аденауэра, первого канцлера ФРГ. Эта фигура речи может быть классифицирована как аллюзия, поскольку она делает отсылку к известной личности и ее наследию в контексте текущих событий. Подобное средство выразительности позволяет читателю провести параллели между прошлым и настоящим, подчеркивается важность исторического контекста в политических кампаниях.

В Германии, которая при О. Шольце столкнулась с рекордным повышением цен и приняла больше миллиона украинских беженцев, возрастает ностальгия по домеркелевским временам – эпохе стабильной валюты и крепких границ. Ф. Мерц идеально воплощает эту тоску по прошлому, он – политик родом из начала 1990-х гг. Лидер ХДС делает отсылку к К. Аденауэру по нескольким причинам. Во-первых, он является основоположником современного ХДС и символом консервативной политики в Германии. Ф. Мерц, стремясь укрепить свои позиции внутри партии и среди избирателей, может использовать этот образ для подчеркивания приверженности традиционным ценностям и принципам, которые заложены в основу партии. Во-вторых, К. Аденауэр ассоциируется с периодом восстановления Германии после Второй мировой войны: он смог обеспечить экономический рост и политическую стабильность государства. Ф. Мерц может использовать эту отсылку, чтобы продемонстрировать свою готовность к лидерству в сложные времена и предложить видение стабильного будущего для страны. В-третьих, К. Аденауэр активно способствовал интеграции Германии в Европу. В условиях современных вызовов, таких как миграция и экономические проблемы, Ф. Мерц может акцентировать внимание на важности европейского единства и сотрудничества, что также было ключевым аспектом политики первого канцлера ФРГ. В-четвертых, К. Аденауэр был известен своим умением находить компромиссы и строить коалиции. В условиях политической поляризации

⁴ Immer schön lächeln [Электронный ресурс]. – URL : <https://www.sueddeutsche.de/projekte/artikel/politik/csu-cdu-seeon-wahlkampf-bundestagswahl-soeder-merz-dobrindt-e439450/?reduced=true> (дата обращения: 05.04.2025).

⁵ Der Mann fürs schlechte Wetter [Электронный ресурс]. – URL : <https://www.sueddeutsche.de/politik/bundestagswahl-2025-friedrich-merz-kanzlerkandidatur-cdu-biografien-volker-resing-sara-sivert-rezension-li.3176104?reduced=true> (дата обращения: 5.04.2025).

⁶ Auftakt mit Adenauer [Электронный ресурс]. – URL : <https://www.sueddeutsche.de/politik/friedrich-merz-adenauer-geburtstag-wahlkampf-li.3176451> (дата обращения: 05.04.2025).

кандидат в канцлеры может стремиться продемонстрировать свою способность к диалогу и сотрудничеству, что привлечет более широкий круг избирателей. Наконец, в условиях растущей конкуренции со стороны других партий, таких как Альтернатива для Германии (AfD), Ф. Мерц может использовать фигуру К. Аденауэра как способ обратиться к корням и традициям ХДС, чтобы укрепить идентичность партии и привлечь избирателей, ищущих стабильность и предсказуемость. Таким образом, отсылка к рассматриваемому образу может служить как стратегическим ходом, так и попыткой установить связь с историческими традициями и ценностями, которые могут быть близки и привлекательны для избирателей.

Заголовок статьи "*Operation Winter – Wunder*" / «Операция зимнее чудо»⁷ намекает на надежду СДПГ добиться неожиданного успеха на предстоящих выборах, несмотря на их низкий рейтинг. Как указывает Т. С. Ларина, некоторые лексемы могут иметь имплицитное, подразумеваемое содержание, которое вытекает из эксплицитного, обусловленного контекстом [6]. Так, лексема *Wunder* обозначает нечто удивительное, что может произойти в условиях, которые на первый взгляд кажутся неблагоприятными. В контексте выборов подразумевается избирательная кампания, направленная на то, чтобы изменить общественное мнение и мобилизовать избирателей или преодолеть негативные прогнозы. Данный метафоричный заголовок содержит элементы оптимизма – предположение о том, что партия сможет добиться успеха в сложных условиях. Этот заголовок может содержать отсылку к операции «Валькирия», которая была известна попыткой убийства Адольфа Гитлера и последующего переворота, организованного группой офицеров вермахта. Таким образом, подобная ассоциация усиливает уровень глубины контекста заголовка, подчеркивая решимость и готовность партии к значительным переменам в условиях политической борьбы.

Выводы. Метафорические модели в политическом медиадискурсе представляют собой особые структуры, которые служат для передачи сложных идей, концепций и эмоций. Метафоры используются с целью продвижения определенных точек зрения и влияния на восприятие политических вопросов. Лингвистический анализ медиатекстов онлайн-версии газеты "*Süddeutsche Zeitung*" позволяет сделать выводы об оценочном потенциале исследуемых лексических единиц.

Метафоры являются мощным инструментом для реализации имплицитной оценки в немецкоязычных газетных статьях, особенно в политическом дискурсе. Они позволяют журналистам передавать идеи ярким и часто эмоциональным образом. Так, с помощью метафор можно отразить общественное недовольство политическим руководством, а также критику со стороны оппозиции. В политическом медиадискурсе метафоры применяются с целью образного сравнения для передачи определенного смысла. Метафоры часто подвержены культурному влиянию и могут вызывать определенные ассоциации. В статьях на немецком языке рассматриваемые выразительные средства, заимствованные из немецкой истории или культуры, могут содержать определенные оценки, которые сразу понятны читателям. Например, для иллюстрации сложных политических отношений зачастую прибегают к использованию образов природы. Подобные метафорические сравнения делают абстрактные идеи понятнее и нагляднее, создавая ассоциации, которые облегчают восприятие информации.

Наряду с метафорами в качестве лексических средств, применяемых для выражения имплицитной оценки, встречаются аллюзии, позволяющие читателю провести параллели между прошлым и настоящим, подчеркнуть важность исторического контекста в политических

⁷ Operation Winter-Wunder [Электронный ресурс]. – URL : <https://www.sueddeutsche.de/politik/spd-parteitagscholz-kanzler-programm-li.3178241?reduced=true> (дата обращения: 05.04.2025).

кампаниях. Подобные отсылки могут служить как стратегическим ходом, так и попыткой установить связь с общественно-историческими традициями и ценностями.

Метафоры могут влиять на восприятие темы. Когда политика изображают как «спасителя» или «героя», вкладывается положительный смысл. Напротив, описание политического оппонента как «разрушителя» отражает негативную коннотацию. Таким образом, анализ используемых метафор может дать ценную информацию о политических взглядах и идеологиях в СМИ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баранов А. Н. Дескрипторная теория метафоры. – М. : Языки славянской культуры, 2014. – 632 с.
2. Володина М. Н. О роли СМИ в процессе политической коммуникации (на материале немецких массмедиа) // Политическая лингвистика. – 2010. – № 4(34). – С. 9–12.
3. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. – М. : Наука, 1985. – 214 с.
4. Керимов Р. Д. Метафорическое таргетирование в немецкой социально-политической коммуникации: сценарии партийной, общественной жизни и истории ФРГ // Политическая лингвистика. – 2014. – № 4(50). – С. 127–142.
5. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. – М. : УРСС, 2004. – 252 с.
6. Ларина Т. С. Имплицитная директивность в поликодовом тексте // Когнитивные исследования языка. – 2019. – № 38. – С. 124–130.
7. Ларина Т. С., Принципалова О. В. Интернет-мем как средство создания имиджа федерального канцлера // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2025. – № 1(126). – С. 38–45.
8. Попова Т. Г., Лоскутова С. В. Актуализация значений лексической единицы в политическом дискурсе // Политическая лингвистика. – 2022. – № 4(94). – С. 90–94.
9. Приходько А. И. Имплицитность как способ скрытого оценивания // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2012. – № 14. – С. 48–54.
10. Резникова Н. А. Семантический анализ политической лексики // Вестник ТГПУ. – 2005. – № 4. – С. 49–54.
11. Чудинов А. П. Политическая лингвистика. – М., 2007. – 256 с.
12. Musolff A. Political metaphor analysis: Discourse and scenarios. – Bloomsbury, 2016. – 208 p.
13. Rigotti F. Die Macht und ihre Metaphern. Über die sprachlichen Bilder der Politik. – Frankfurt / Main ; New York, 1994. – 239 p.
14. Sternberg R. J. Metaphors of mind. Conceptions of the nature of the intelligence. – Cambridge : Cambridge University Press, 1990. – 376 p.
15. Wodak R. Disorders of discourse. – London ; New York : Longman, 1996. – 200 p.

Статья поступила в редакцию 17.04.2025

REFERENCES

1. Baranov A. N. Descriptornaya teoriya metafory. – M. : Yazyki slavyanskoj kul'tury, 2014. – 632 s.
2. Volodina M. N. O roli SMI v processe politicheskoy kommunikacii (na materiale nemeckih massmedia) // Politicheskaya lingvistika. – 2010. – № 4(34). – S. 9–12.
3. Vol'f E. M. Funkcional'naya semantika ocenki. – M. : Nauka, 1985. – 214 s.
4. Kerimov R. D. Metaforicheskoe targetirovanie v nemeckoj social'no-politicheskoy kommunikacii: scenarii partijnoj, obshchestvennoj zhizni i istorii FRG // Politicheskaya lingvistika. – 2014. – № 4(50). – S. 127–142.
5. Lakoff Dzh., Dzhonson M. Metafory, kotorymi my zhivem. – M. : URSS, 2004. – 252 s.
6. Larina T. S. Implicitnaya direktivnost' v polikodovom tekste // Kognitivnye issledovaniya yazyka. – 2019. – № 38. – S. 124–130.
7. Larina T. S., Principalova O. V. Internet-mem kak sredstvo sozdaniya imidzha federal'nogo kanclera // Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I. Ya. Yakovleva. – 2025. – № 1(126). – S. 38–45.
8. Popova T. G., Loskutova S. V. Aktualizaciya znachenij leksicheskoy edinicy v politicheskom diskurse // Politicheskaya lingvistika. – 2022. – № 4(94). – S. 90–94.
9. Prihod'ko A. I. Implicitnost' kak sposob skrytogo ocenivaniya // Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki. – 2012. – № 14. – S. 48–54.
10. Reznikova N. A. Semanticheskij analiz politicheskoy leksiki // Vestnik TGPU. – 2005. – № 4. – S. 49–54.
11. Chudinov A. P. Politicheskaya lingvistika. – M., 2007. – 256 s.

12. Musolff A. Political metaphor analysis: Discourse and scenarios. – Bloomsbury, 2016. – 208 p.
13. Rigotti F. Die Macht und ihre Metaphern. Über die sprachlichen Bilder der Politik. – Frankfurt / Main ; New York, 1994. – 239 p.
14. Sternberg R. J. Metaphors of mind. Conceptions of the nature of the intelligence. – Cambridge : Cambridge University Press, 1990. – 376 p.
15. Wodak R. Disorders of discourse. – London ; New York : Longman, 1996. – 200 p.

The article was contributed on April 17, 2025

Сведения об авторе

Зими́на Евге́ния Алекса́ндровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка Московского государственного института международных отношений (университета) Министерства иностранных дел Российской Федерации, г. Москва, Россия, <https://orcid.org/0000-0003-4883-0153>, e.a.zimina@my.mgimo.ru

Author Information

Zimina, Evgenia Aleksandrovna – Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of German Language, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, Moscow, Russia, <https://orcid.org/0000-0003-4883-0153>, e.a.zimina@my.mgimo.ru